

「共に歩む旅」リモートでの分かち合い

いずみきょうかい こやまのりこ
和泉教会 小山範子

あと にち だい かいめ きんきゅうきゅうじたいせんげん だ げんこう
後2,3日で、第2回目の「緊急事態宣言」が出されようとしているところで、この原稿を
か ちょうど ねんまえ しんがた じょじょ ひろ いま せいかつようしき
書いています。丁度1年前から、新型コロナウイルスが徐々に拡がり、今では生活様式が
まるで変わろうとしています。

ミスがなくなり、集会や聖書講座がすべて中断されてきました。

その中で、いずみブロックで続けられていた「共に歩む旅」を、何とか続けられないものかと
いろいろ試した結果、コンピュータを使って「リモートでの分かち合い」をすることにしました。
インターネットの Zoom というアプリを使って分かち合いをしました。

コンピュータがあまり得意ではない人にとっては、「なんのこっちゃ？」と思われるかもしれませんが、
テレビなどで、何人もの人が1つの画面にアクセスし、会議をしたり、みんなで
歌ったりなど、おこなっているあれです。

「共に歩む旅」のリモートの分かち合いも、初めは思考錯誤で、時間になってもなかなかコンピ
ュータに接続できなかつたり、画面が出なかつたり、声が出なかつたりと、トラブル続出でした。
でもなんとか6回、無事終了しました。もちろん顔と顔を合わせて、表情を見ながら、細かい
ニュアンスを感じながらの、一同に集まる分かち合いをする様には及びません。でも、十分自分の
意見を言い、聖書の分かち合いができたように思います。

Zoom のアプリは、意外と人の表情がよく見えます。自分のお家から、どんなに遠くにいても、同
じ1つの部屋にすぐ入れるような感覚もあります。お茶を飲みながらでも、気楽にお話
かみさま はなし き
神様のお話が聞けます。

このコロナ禍の状況を考えると、このような方法も可能性があると思います。
コロナ禍の中、自粛を促され、閉じ込められた生活様式の中、私たちに何が出来るかを
もさく きぼう すす い ひつよう
模索しながら、希望をもって、前に進んで行くことが必要なのではないでしょうか。

Remote Sharing of "Journey to Walk Together"

Koyama Noriko Izumi Catholic Church

I am writing this manuscript when the second state of emergency is about to be issued in a few days. The new coronavirus has gradually spread since just a year ago, and now our lifestyle is about to change.

The Mass, all other meetings and Bible courses have been interrupted.

We tried various things to see if we could manage to continue the "journey to walk together" at Izumi Block. As a result, we decided to do "remote sharing" using an app called Zoom on the Internet.

Those who are not very good at computers may say, "what a mess." You might have seen people accessing one screen, holding meetings, singing together, and so on.

At first, we couldn't connect to the computer, to display the screen, or to speak in time due to thought and error. But we could manage to solve the trouble in six times. Remote sharing is not as good as face-to-face sharing and gathering together while seeing the expression of the persons and feeling their fine nuances each other. However I was able to express my opinion and share the Bible.

Meeting over the Zoom app, we saw the expressions of the person well we were talking to. It gave us a feeling that we're in the same room, no matter where you were away from home. You can talk comfortably while sipping tea God's story.

Considering these circumstances, I am sure that a method like this will be possible, also.

Isn't it necessary to go forward with hope while exploring what can be done in the corona wreck that is forced to refrain from going out and stay home.

HAMAKKO LỜI GIỚI THIỆU THÁNG 2

Sự chia sẻ từ xa của “Cuộc hành trình đồng hành cùng nhau”

Cô Koyama Noriko ở Nhà thờ Izumi

Tôi đang viết bản thảo này khi tình trạng khẩn cấp thứ hai được đưa ra vài ngày. Vì rút Corona mới đã dần dần lan truyền chỉ cách đây 1 năm trước, và hiện tại cách sống của chúng tôi có sự thay đổi.

Thánh lễ, tất cả các cuộc gặp gỡ và loạt Phúc âm bị gián đoạn.

Chúng tôi đã thử nhiều cách khác nhau để xem liệu chúng ta có thể tiếp tục “*Cuộc hành trình đồng hành cùng nhau*” ở khỏi Izumi không. Vì vậy, chúng tôi đã quyết định thực hiện “*sự chia sẻ từ xa*” sử dụng ứng dụng có tên là Zoom trên Internet.

Nhiều người không rành về máy tính có thể nói, “*một mớ lộn xộn*”. Bạn có lẽ đã thấy mọi người truy cập vào màn hình máy tính, chủ trì các cuộc họp, hát cùng nhau và v.v...

Ban đầu, chúng tôi cũng không thể kết nối với máy tính, để hiển thị màn hình, hoặc nói đúng giờ do suy nghĩ và sai sót. Nhưng chúng tôi có thể kiểm soát được trở ngại trong lần thứ 6. Sự chia sẻ từ xa không tốt bằng chia sẻ mặt đối mặt và tụ họp lại với nhau trong khi có thể nhìn thấy cách biểu lộ cảm xúc của mọi người và cảm nhận sắc thái tốt của họ. Tuy nhiên, tôi có thể bày tỏ ý kiến của mình và chia sẻ về Phúc Âm.

Việc gặp gỡ qua ứng dụng Zoom, chúng tôi đã nhìn thấy được những biểu lộ cảm xúc tốt của người mà chúng tôi đang trò chuyện. Nó đem lại cho chúng tôi cảm giác rằng chúng tôi đang ở cùng phòng, không có bất cứ vấn đề trở ngại gì dù bạn ở cách xa quê hương. Trong khi nhấp nhấp tách trà, bạn có thể trò chuyện một cách thật thoải mái về chuyện của Chúa.

Nếu xét trường hợp này, tôi chắc chắn rằng cách thức như vậy cũng sẽ khả thi.

Không cần thiết phải tiên tặc với huy vọng trong khi thăm dò điều gì có thể làm được ở sự tàn phá của Corona mà ép buộc để tự kiềm chế việc đi ra ngoài và ở trong nhà.